

上海美影经典故事丛书

好猫咪咪

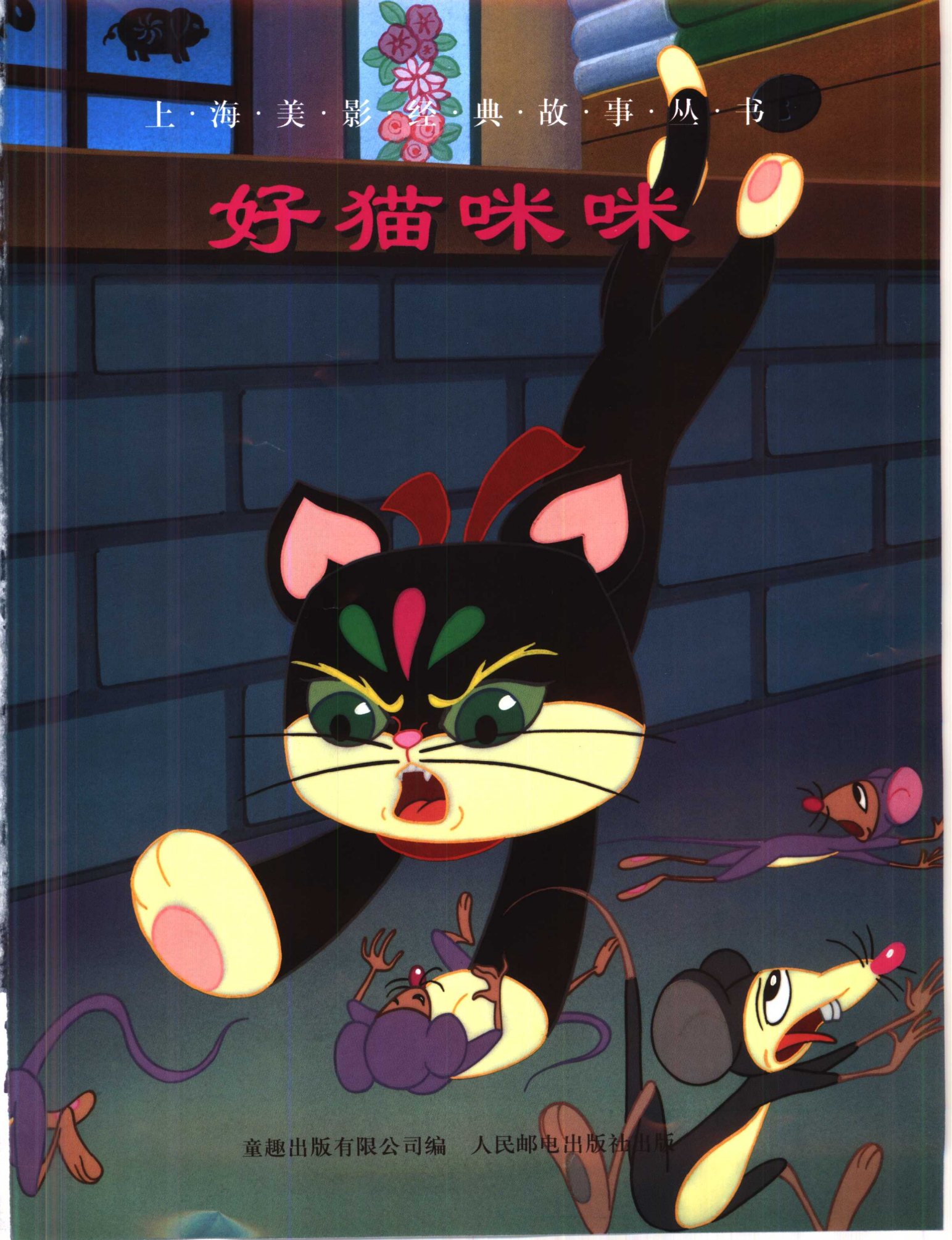


童趣出版有限公司编
人民邮电出版社出版

上·海·美·影·经·典·故·事·丛·书

好猫咪咪

童趣出版有限公司编 人民邮电出版社出版



策 划：鞠瑞瑾、陈红军
责任编辑：陈红军、陈乐佳

上海美影经典故事丛书

好 猫 咪 咪

童趣出版有限公司编

人民邮电出版社出版发行

北京市崇文区夕照寺街14号(100061)

北京慕来印刷有限公司印制

新华书店总店北京发行所经销

开本：889×1194 1/16 印张：2.25

2001年3月第1版 2001年10月第2次印刷

字数：10千 印数：10,001-15,000册

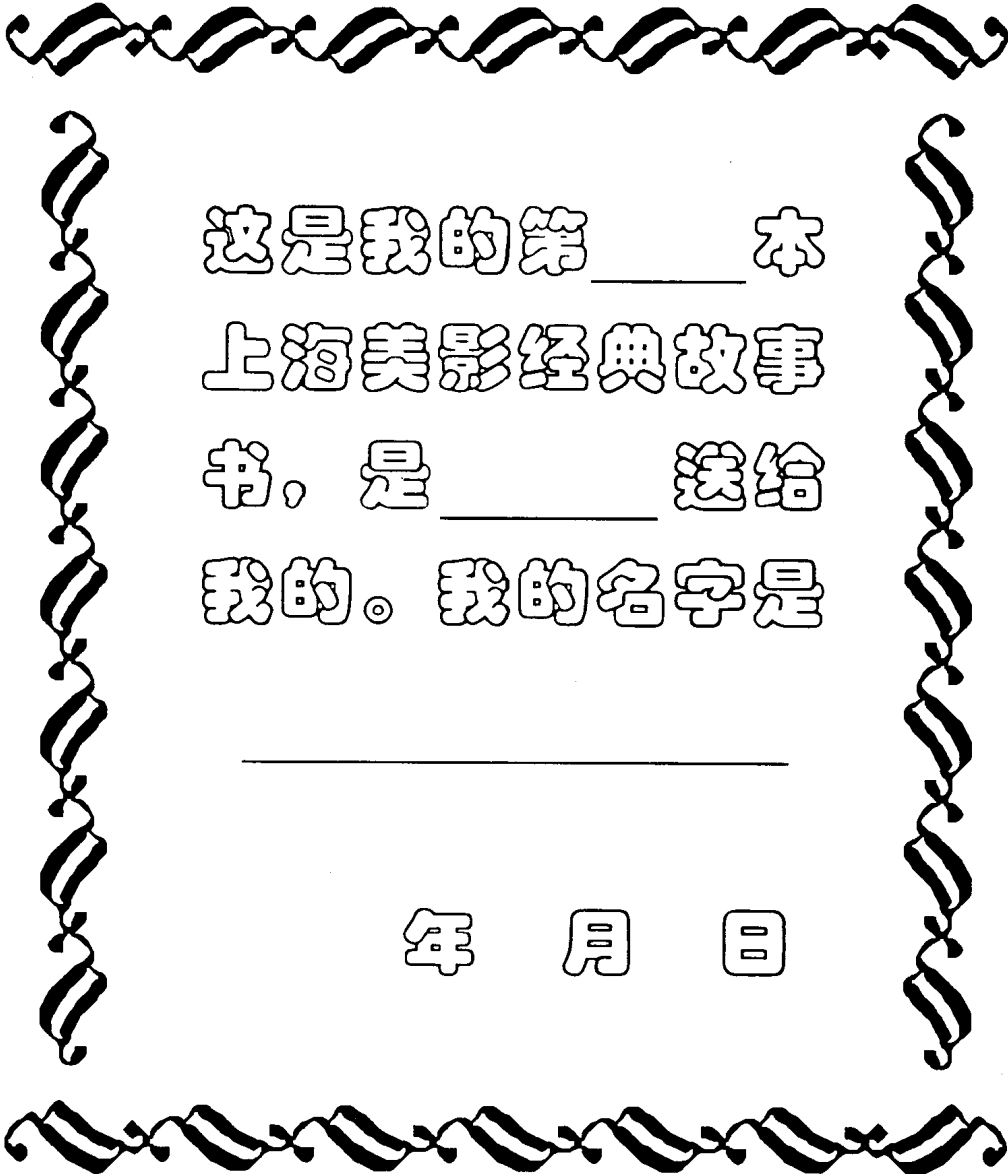
ISBN7-115-09088-2/G·689

本册定价：14.80元 五册定价：74.00元

NICE CAT MIMI

There was a spoiled kitten named Mimi. He was lazy and never trained himself. When the mice found that, they ate all the food and took away Mimi's beautiful cloth and blanket, and even played tricks with Mimi. But Mimi could do nothing on mice, then he was repentant of his laziness. He began to wake up very early and train himself hard. One night when every one was asleep, Mimi was still up with its eyes wide-opened waiting for the mice. This time, Mimi successfully caught all of them, and he even received an award from his master.

1/18/05

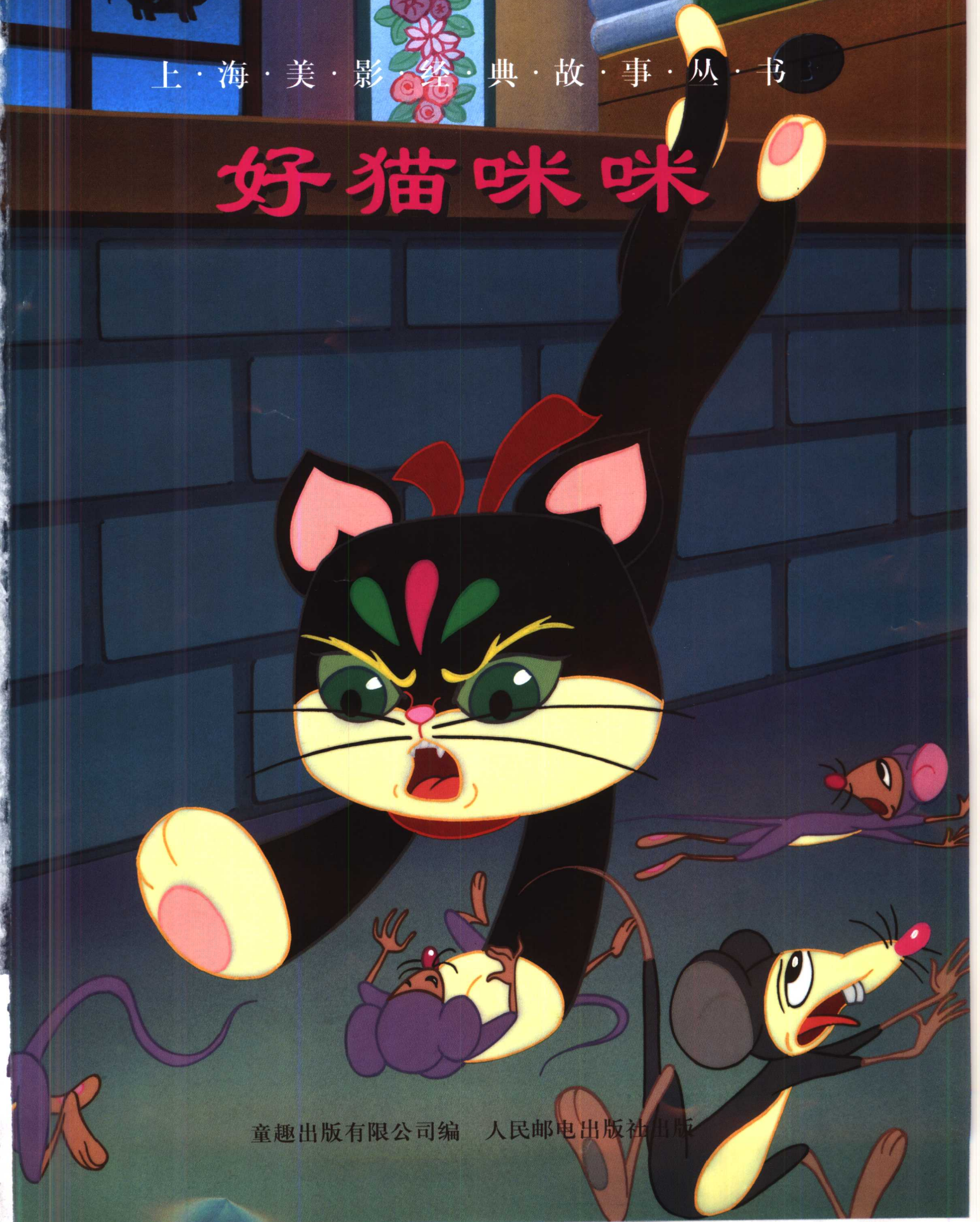


这是我的第_____本
上海美影经典故事
书，是_____送给
我的。我的名字是

年 月 日

上·海·美·影·经·典·故·事·丛·书

好猫咪咪



童趣出版有限公司编 人民邮电出版社出版





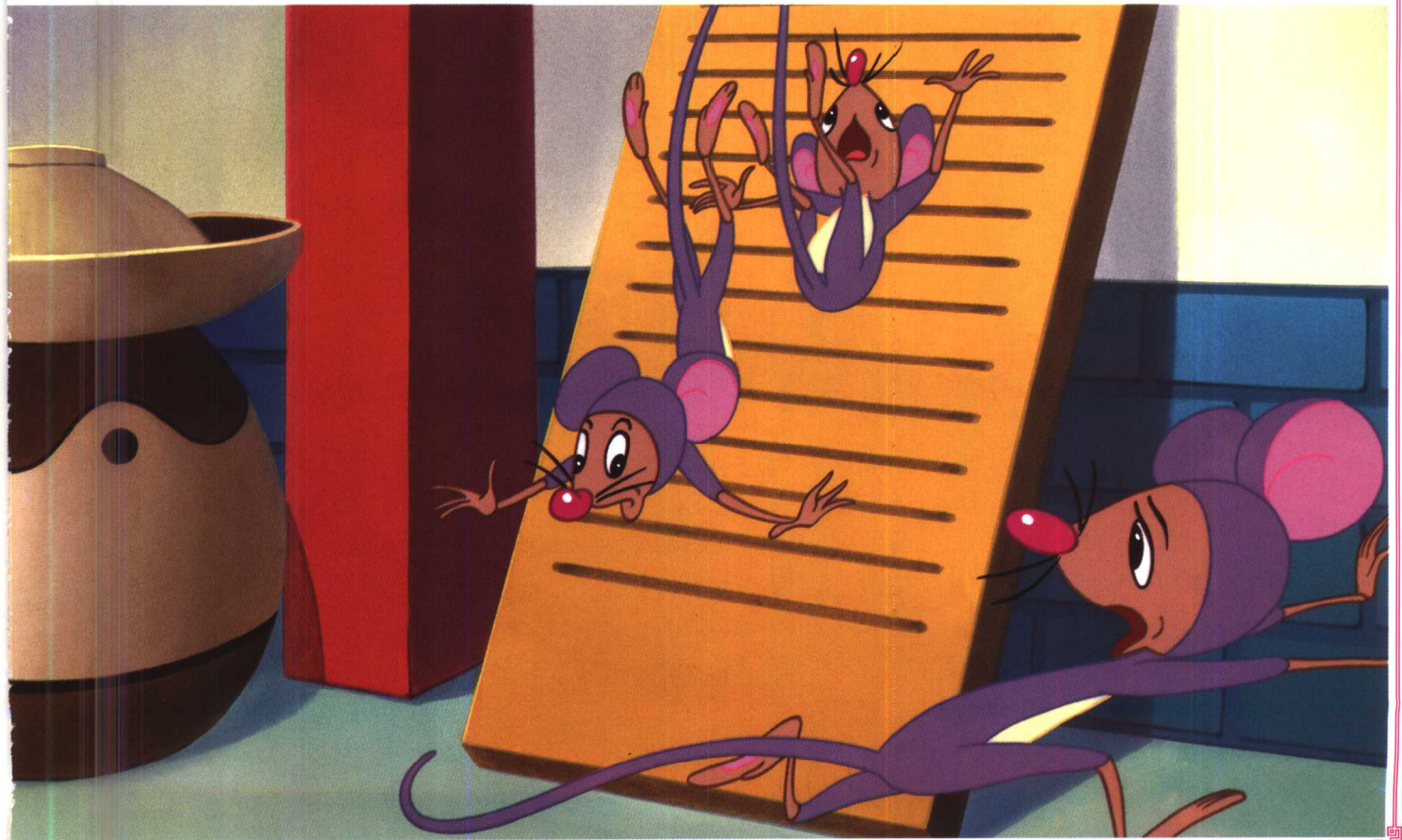
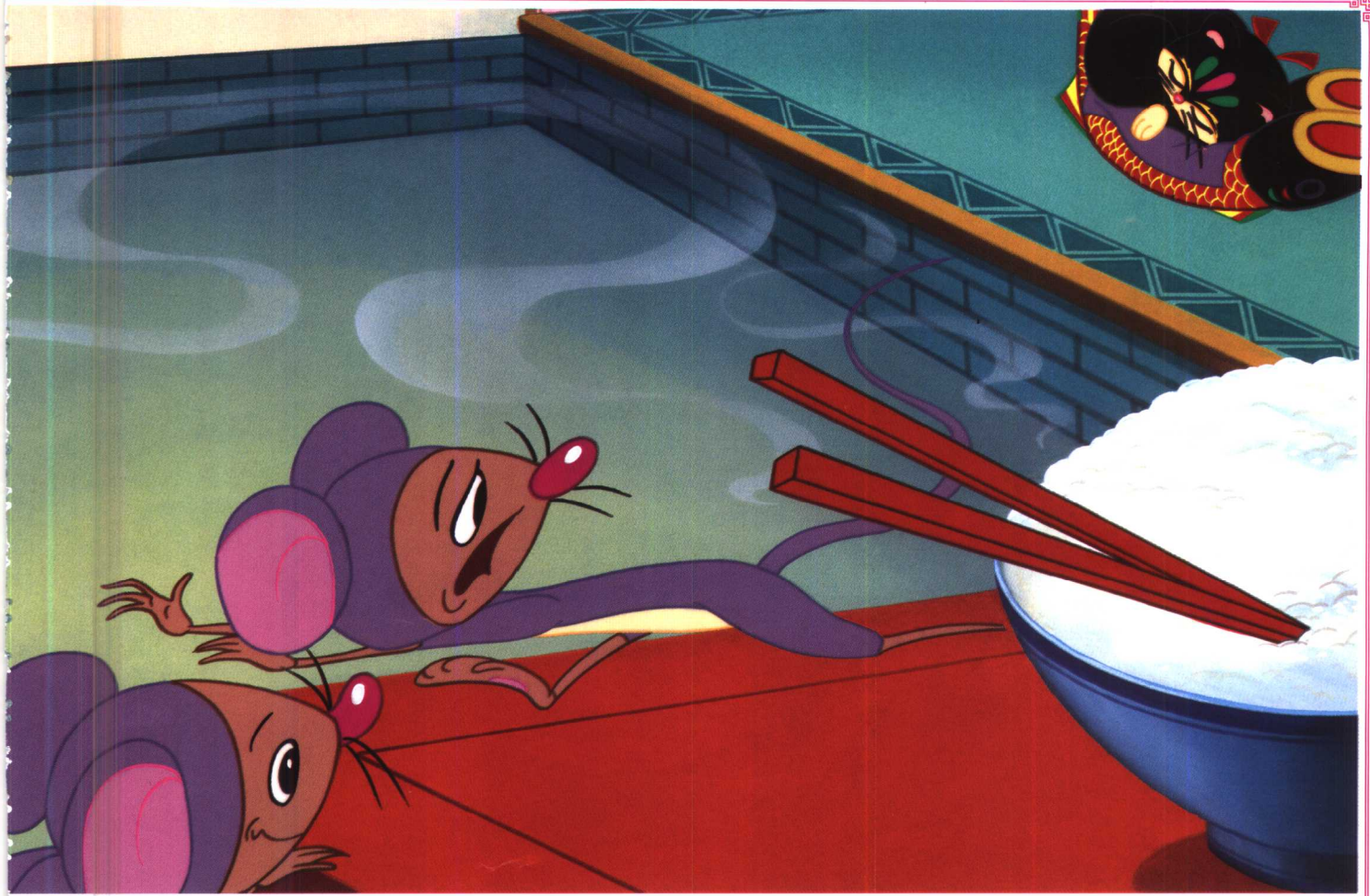
Zài
在 shānqū de yī zuò nóngjiā xiǎoyuàn li, yǒu yī zhī xiǎo hēimāo Mīmi, zhǔrén kě
山区的一座农家小院里，有一只小黑猫咪咪，主人可
xǐhuan tā la! Zǒngshì bǎ tā dǎban de piāopiào-liàngliàng, bózi shàng jìe yī
喜欢他啦！总是把他打扮得漂漂亮亮，脖子上系了一
gè hóngsè de húdiéjié, hái gěi tā zhuānmén zuòle zhāng yú xíng de xiǎochuáng, Mīmi shuì zài
个红色的蝴蝶结，还给他专门做了张鱼形的小床，咪咪睡在
shàngmian kě shūfu la!
上面可舒服啦！



Yī
—

tiānzǎochén, zhǔrénchūmén qù le. Zhuōzi shàng fàng le yī wǎn xiāngpēnpēn de fàn.
 天早晨，主人出门去了。桌子上放了一碗香喷喷的饭。
 Sān zhī xiǎo lǎo shǔ zài dòng li wén jiàn le xiāng wèi, jiù tōu tōu de zuān dào zhuō zi
 三只小老鼠在洞里闻见了香味，就偷偷地钻到桌子
 dī xià. Shǔ lǎo dà tiào dào zhuō miàn shàng, tái tóu yī kàn, xià de hún shēn duō suō. Shǔ lǎo èr hé
 底下。鼠老大跳到桌面上，抬头一看，吓得浑身哆嗦。鼠老二和
 Shǔ lǎo sān jué de hěn qí guài, bù zhī dào fā shēng le shén me shì qing. Shǔ lǎo èr tiào dào le zhuō zi
 鼠老三觉得很奇怪，不知道发生了什么事情。鼠老二跳到了桌子
 shàng, yī kàn yě xià dāi le!
 上，一看也吓呆了！

Yuán lái shì xīn lái de yī zhī xiǎo māo mī mī, zhèng tǎng zài xiǎo chuáng shàng shuì jiào ne.
 原来是新来的一只小猫咪咪，正躺在小床上睡觉呢。
 Shǔ lǎo dà hé Shǔ lǎo èr xià de cóng zhuō zi shàng diào le xià lái. Sān zhī lǎo shǔ lián gǔn dài pá
 鼠老大和鼠老二吓得从桌子上掉了下来。三只老鼠连滚带爬
 de zuān jìn shǔ dòng, xiàng huī lǎo shǔ bào gào.
 地钻进鼠洞，向灰老鼠报告。





Yī
—

zhī yòu féi yòu dà, tóufa huībái de Huīlǎoshǔ, zhèng tāng zài yòng xīguā pí zuòchéng de tāngyǐshàng yǎngshén, zuǐ li hái hēngzhe xiǎoqǔ: “Zhè shì dào bù gōngpíng, bù gōngpíng. Jì rán yǒu lǎoshǔ, hé bì zài yǒu māo. Nòng de wǒ tí xīn diào dǎn guò rì zi, bù zhī hé shí mìng nán bǎo. Ai, mìng nán bǎo!”
时命难保。唉，命难保！”



Zhèng

正

zài zhè shí, sān zhī xiǎo lǎo shǔ zhī zhī zhī de pǎo huī lái, xiàng huī lǎo shǔ bào gào: “jiā lǐ lái le yī zhī māo! zán men gǎn kuài bān jiā ba!”
里来了一只猫!咱们赶快搬家吧!”

Huī lǎo shǔ kàn zhe hǎo bù róng yì zhì qǐ lái de jiā yè, shě bù de bān jiā. tā xiǎng lái xiǎng qù, jué dìng xiān chū quàn yī kàn.
灰老鼠看着好不容易置起来的家业,舍不得搬家。他想来想去,决定先出去看一看。



Si 四 zhī lǎoshǔ zài dòngkǒutàntóu yī kàn, Mīmi hái zài chuángshàng shuì jiào ne!
 只老鼠在洞口探头一看，咪咪还在床上睡觉呢!

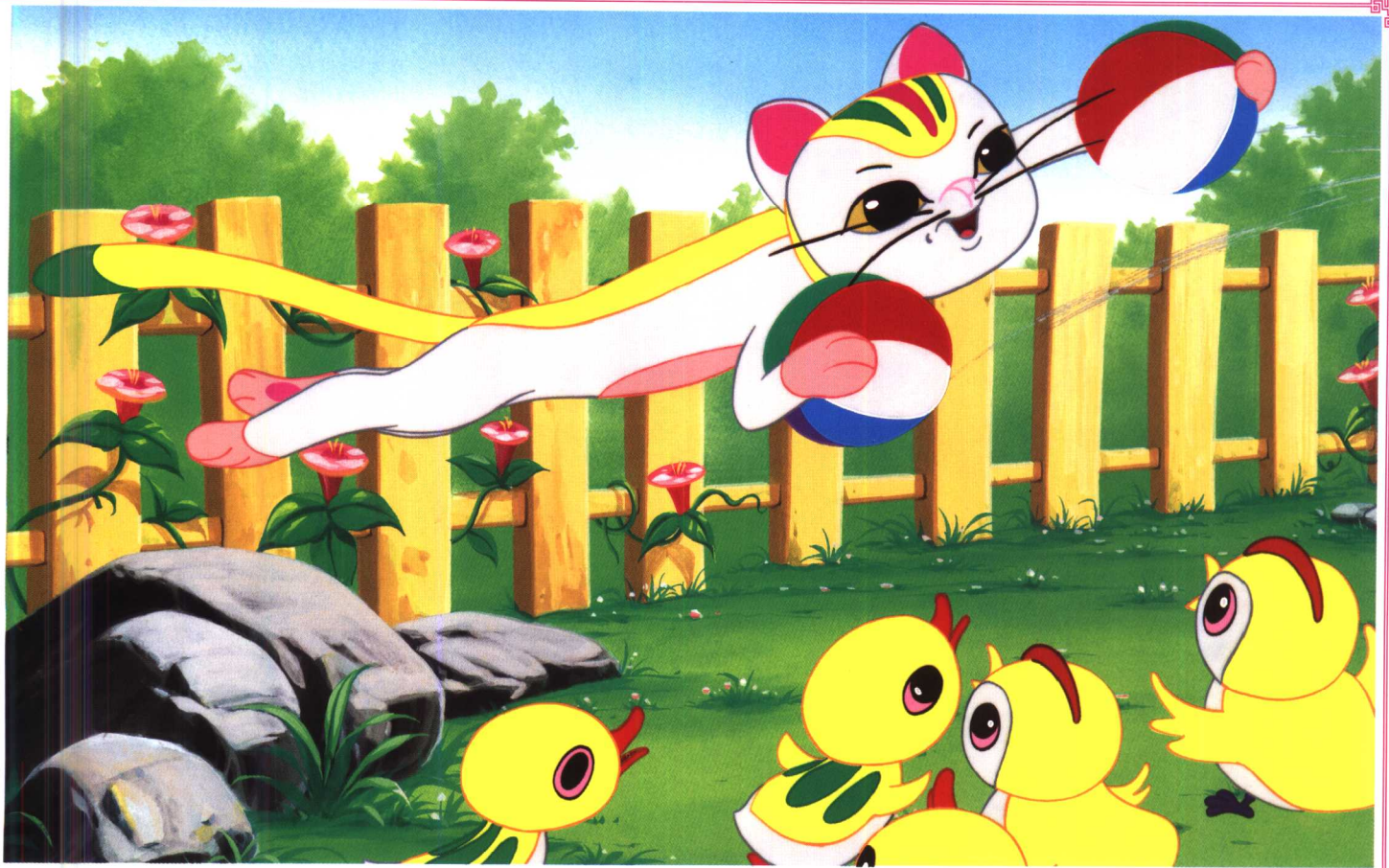
Liǎng zhī yànzi fēiluò zài chuāngtái shàng, jiào dào: “Mīmi, kuài xǐngxǐng,
 两只燕子飞落在窗台上，叫道：“咪咪，快醒醒，
 liàngōng la!” Mīmi shēnleshēnlǎnyāo, fānle gè shēnyòushuìzhào le.

练功啦!”咪咪伸了伸懒腰，翻了个身又睡着了。

Yànzi shuō: “Mīmi, nǐ zhēnlǎn! Nǐ kàn rénjiā Xiǎobái, zǎo jiù liànsàng le.”

燕子说：“咪咪，你真懒！你看人家小白，早就练上了。”

Yuànzi li, Xiǎobái zhèngzài liàn pū qiú ne, liàn de kě rènzhēn la! Xiǎojī, xiǎoyāzimen
 院子里，小白正在练扑球呢，练得可认真啦！小鸡、小鸭们
 dōu wéizhe tā shuō: “Xiǎobái, nǐ zhēn liǎobuqǐ!” Xiǎobái kànjian Mīmi pā zài chuānghushàng,
 都围着他说：“小白，你真了不起！”小白看见咪咪趴在窗户上，
 jiù rēnggěi tā yī zhī qiú, shuō: “Mīmi, nǐ yě lái liàn ba!” Mīmi bèi qiú zǎle yī gè gēntou.
 就扔给他一只球，说：“咪咪，你也来练吧！”咪咪被球砸了一个跟头。
 Tā pá qǐlai dǒudoushēnzi, bùxiè-yīgù de shuō: “Hng! Yǒushá hǎoliàn de!”
 他爬起来抖抖身子，不屑一顾地说：“哼！有啥好练的！”





Xiǎo
 小

 jī tīng le yǒu xiē bù gāo xìng, zǒu shàng qián shuō: “Bù liàng gōng, néng zhuā dào lǎo shǔ
 鸡听了有些不高兴，走上前说：“不练功，能抓到老鼠
 ma? Wǒ men zhuā xiǎo chóng, yě yào tiān tiān liàn ne!” Shuō zhe, cóng dì shàng zhuō qǐ
 吗？我们抓小虫，也要天天练呢！”说着，从地上啄起
 yī zhī xiǎo chóng lái.
 一只小虫来。

Jī mā ma shuō: “Hái zǐ men, bù liàn běn lǐng shì shén me yě zhuā bù dào de!”
 鸡妈妈说：“孩子们，不练本领是什么也抓不到的！”

Yā bà ba shuō: “Shì ya, shì ya!”
 鸭爸爸说：“是呀，是呀！”



Mī
咪

mi háobù-zàihū, yáohuàngzhe zhuǎzi shuō: “Hng, 咪毫不在乎，摇晃着爪子说：“哼，wǒ yǒu zhuǎzi, hái pà zhuā bù dào lǎoshǔ?!” 我有爪子，还怕抓不到老鼠?!”

Yànzi shuō: “Bù liàngōng, yǒuzhuǎzi yě méiyǒuyòng!”

燕子说：“不练功，有爪子也没有用!”

Mīmi tīng bù jìn dàjiā de huà, dǎle gè hēqiǎn, shēnle

咪咪听不进大家的话，打了个呵欠，伸了

gè lǎnyāo, shuō: “Děng pèngjiàn lǎoshǔ, kàn wǒ de lìhài!”

个懒腰，说：“等碰见老鼠，看我的厉害!”

Shuōwán jiù yòutiàohuí chángshàngshuìjiào qù le.

说完就又跳回床上睡觉去了。





HUÍ
灰

lǎoshǔ zhè xià kě fàngxīn le, cóng dòng li tiào chū lái duì xiǎo lǎoshǔ men shuō: “Nà shì yī zhī lǎn māo, qiáo wǒ de!” Huī lǎoshǔ tiào dào Mīmi de chuáng shàng, zhuā qǐ Mīmi de wěi ba shǐ jìn yáo le bàn tiān, Mīmi yī diǎn r fǎnyīng yě méi yǒu. 咪咪的尾巴使劲摇了半天，咪咪一点儿反应也没有。